

**PFLEGEANLEITUNG**

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

INSTRUCTION D'ENTRETIEN

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

HOITO-OHJEET

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ



<b>DEUTSCH</b>	<b>4</b>
Reinigung	
Oberflächenauffrischung	
Weitere Hinweise	
<b>ENGLISH</b>	<b>8</b>
Cleaning	
Surface ‚refreshment‘	
Additional instructions	
<b>FRANÇAIS</b>	<b>12</b>
Entretien	
Rafraîchissement des surfaces	
Autres renseignements	
<b>NEDERLANDS</b>	<b>16</b>
Reiniging	
Oppervlaktreiniging	
Meer informatie	
<b>SUOMENKIELINEN</b>	<b>20</b>
Puhdistus	
Pinnan ehostus	
Muita vinkkejä	
<b>РУССКИЙ</b>	<b>24</b>
Чистка	
Освежение поверхности	
Прочие рекомендации	

Der acrylharzgebundene Mineralwerkstoff GetaCore® besticht – konträr zur Optik – mit seiner angenehm warmen Haptik. Zusammengesetzte Platten bzw. unterklebte Becken wirken wie aus einem Guss. Umso erstaunlicher ist seine massive Materialeigenschaft, die für jahrelange Beanspruchung geschaffen ist.

Kratz- und Gebrauchsspuren sind bei einer üblichen Benutzung unvermeidbar und fallen bei hochglanz- und farbintensiven Dekoren eher auf, als bei anderen Dekoren.

Damit Sie auch zukünftig Freude mit diesem Material haben, sollten nachfolgende Pflegehinweise eingehalten werden:

## 1. REINIGUNG

### 1.1 Normale Verschmutzung

Bitte reinigen Sie GetaCore®-Oberflächen mit einem milden nicht scheuernden Reinigungsmittel. Ein haushaltsübliches Reinigungsmittel reicht vollkommen aus.

### 1.2 Kalkflecken

Kalkflecken entfernen Sie mit einer wasser- verdünnten Essigessenz. Bitte im Mischverhältnis 1:2 (1 Maßeinheit Essigessenz zu 2 Maßeinheiten Wasser) anwenden: Mit einem mit dieser Lösung getränkten Lappen die verunreinigte Fläche putzen ggf. durch Einwirkung der Lösung auf die Kalkflecken ein paar Minuten einwirken lassen. Mit klarem Wasser nachwischen. Bei stärkeren Flecken den Vorgang wiederholen bzw. Flüssigkeit einige Minuten einwirken lassen.

### 1.3 Hartnäckige Flecken

Hartnäckige Flecken (wie z.B. Kaffee, Tee, Haarfärbemittel, etc.) entfernen Sie einfach mit dem GetaCore®-Cleaner (Art.Nr. 570 855): Der GetaCore®-Cleaner entfernt hartnäckige Flecken ohne den Oberflächen- glanzgrad bei sachgerechter Anwendung zu verändern. Einfach die zu behandelnde Stelle mit dem GetaCore®-Cleaner einsprühen und mit einem weichen Lappen und klarem Wasser entfernen.

Bei hartnäckigeren Flecken den Cleaner längere Zeit einwirken lassen (ca. 30 Min.) Weitere Anwendungshinweise entnehmen Sie dem rückseitigen Etikett des Cleaners.

► Einsatz: GetaCore®-Cleaner

## 1.4 Hartnäckige Flecken

### – Schmutzradierer

Bei hartnäckigen Verschmutzungen (z.B. Schuhcreme) können Sie auch Reinigungsschwämme (Schmutzradierer) einsetzen. Diese erhalten Sie beispielsweise als gängiges Produkt unter dem Namen „Meister Proper Schmutzradierer im Einzelhandel.

## 2. OBERFLÄCHENAUFFRISCHUNG

### 2.1 alltägliche Gebrauchsspuren

Eine Möglichkeit bieten wir Ihnen mit unserem Pflegeset für die Oberfläche Seidenmatt an. Die Platte wird mit Schleifklotz und Schleifpad bearbeitet. Eine genaue Beschreibung liegt dem Set bei. Bitte halten Sie hier Rücksprache mit Ihrem Fachhändler.

► Einsatz: GetaCore®-Pflegeset

Zur Erzielung des gewünschten Seidenmatt-Oberflächenglanzgrades gehen Sie mit dem feuchten Schwamm in kreisenden Bewegungen und leichtem Druck über die gesamte Oberfläche. Anschließend reinigen Sie die Oberfläche mit haushaltsüblichem Reinigungsmittel. Der Vorgang kann nach Belieben wiederholt werden.

► Einsatz: GetaCore®-Finishing Schwamm

### 2.2 alltägliche Gebrauchsspuren bis hin zu sichtbar tiefen Kratzern

Generell empfiehlt sich das vollständige Schleifen der Oberfläche. Im Gegensatz zu vielen anderen Materialien, bietet Ihnen GetaCore® den Vorteil, dass sich die Oberfläche wieder auf den Auslieferungszustand auffrischen lässt. Bitte wenden Sie sich hier an Ihren Verarbeiter/ Fachhändler. Sollte eine Reparatur unumgänglich sein, so wenden Sie sich auch hier an Ihren Verarbeiter/ Fachhändler

► Einsatz: Schleifset – Seidenmatt/Edelmatt oder Brillantglanz, Reparaturset

## 3. WEITERE HINWEISE

### 3.1 Desinfektionsmittel

Die Verwendung von Desinfektionsmitteln auf GetaCore® ist nicht zu empfehlen. Abhängig von Dekor und Oberflächenfinish können durch das Einwirken von Desinfektionsmitteln Oberflächenveränderungen in Form von Farbveränderungen/Aufhellungen oder Mattierungen entstehen.

Sollte dennoch einmal versehentlich Desinfektionsmittel auf die Mineralwerkstoffoberfläche gelangen, muss dieses umgehend abgewischt und mit klarem Wasser nachgereinigt werden. Ist die Nutzung von Desinfektionsmitteln unumgänglich, sollten helle Dekore bevorzugt werden, das Desinfektionsmittel nur kurzzeitig auf die Oberfläche einwirken (keine getränkten Tücher o. ä. auf der Mineralwerkstoffoberfläche liegen lassen) und folgendes Produkt eingesetzt werden:

„Acrylan“; Antiseptica chem.-pharm. Prod. GmbH, Pulheim/ Brauweiler

### 3.2 Zur Erhaltung der Oberflächenbeschaffenheit

Es sollten generell Schneidbretter und Topfuntersetzer verwendet werden. Falls die Oberfläche dennoch Gebrauchsspuren aufweisen sollte, so haben Sie den Vorteil, dass GetaCore®-Oberflächen in Form einer Nachbehandlung (siehe Oberflächenauffrischung) wieder aufbereitet werden können.

### 3.3 Heiße Töpfe und Pfannen

Heiße Gegenstände sollten nicht direkt auf der GetaCore®-Fläche abgestellt werden. Topfböden werden oftmals heißer als 180°C. Bitte auch hier zu einem Untersetzer greifen.

Reiniger Verunreinigung	Wasser + weiches Tuch (ggf. Spülmittellösung)		Sidol Küchen-Kraft Spray		Bref Power Fettlöser Spray		GetaCore® Cleaner	
	SM EM	BG	SM EM	BG	SM EM	BG	SM EM	BG
<b>Fingerprints</b>	X	X	X		X			
<b>Kaffee</b>	X	X					X	X
<b>Tee</b>	X	X					X	X
<b>Rotwein</b>	X	X					X	X
<b>Ketchup eingetrocknet</b>	X	X	X	X	X	X		
<b>Pflanzenöl</b>	X	X	X	X	X	X		
<b>Haartönung</b>	X	X					X	X

Oberfläche: SM = Seidenmatt | EM = Edelmatt | BG = Brillantglanz

Unsere Tests/Empfehlungen werden nach bestem Wissen und mit besonderer Sorgfalt erstellt/durchgeführt. Für Druckfehler, Normfehler und Irrtümer kann keine Gewähr übernommen werden. Zudem können aus der kontinuierlichen Weiterentwicklung sowie aus Änderungen von Normen sowie Dokumenten des öffentlichen Rechtes technische Änderungen resultieren. Daher kann der Inhalt dieser Empfehlung weder

als Gebrauchsanweisung noch als rechtsverbindliche Grundlage dienen. Rezepturänderungen bei den Herstellern und/oder nicht fachgerechte Anwendung/Verarbeitung können zu abweichenden Prüfergebnissen führen und liegen außerhalb unseres Einflussbereichs. Eine Gewährleistung kann daher nicht übernommen werden. Die Empfehlung basiert auf dem Stand Januar 2012.

GetaCore®, the acrylic bound Solid Surface Material – contrary to the visual appearance – captivates with its warm haptics. Assembled sheets or undermounted basins seem to be made all of a piece. The more amazing is the massive material property, which makes GetaCore® suitable for years of daily wear and tear.

Signs of scratches and daily wear and tear are inevitable during customary use and these become more obvious in the case of high-gloss and colour-intensive decors in comparison to other decors.

For a long-lasting pleasure with this material please kindly observe the following care instructions:

## 1. CLEANING

### 1.1 Normal stains

Always clean the GetaCore surface with a mild non-abrasive cleaning agent. A common household washing-up liquid is perfectly adequate.

### 1.2 Scale stains

Scale should be removed with vinegar essence diluted 1:2 with water (i.e. one part vinegar essence to two parts water). Rub the scale stained area with a cloth soaked with this mixture and let the mixture take effect on the scale stains for some minutes. Wipe off with clear water. Repeat the process or leave the liquid to take effect for a few minutes if the stains are more stubborn.

### 1.3 Stubborn stains

Stubborn stains (as for example coffee, tea, hair tinting lotion, etc.) can simply be removed with the GetaCore® cleaner (art.-no. 570 855): When being properly applied the GetaCore® cleaner removes stubborn stains without effecting the surface gloss degree. Simply spray the GetaCore® cleaner on the area to be treated and remove the cleaner with a smooth cloth and clear water.

Let the cleaner take effect for a longer period (ca. 30 min.) in case of more stubborn stains. For further application instructions see the rear label of the cleaner.

► Application: GetaCore® cleaner



#### **1.4 Stubborn stains – dirt rubber**

For stubborn stains (as for example shoe polish) cleaning sponges (dirt rubbers) can be applied. These are available in retail trade as a customary product under the trade name ‚Mister Propper dirt rubber‘.

## **2. SURFACE REFRESHMENT**

### **2.1 Signs of everyday’s wear-and-tear**

To obtain the SemiMat surface finish we offer one option with our care and maintenance kit. The sheet is processed with a sanding block and a sanding disc. Please kindly contact your speciality retailer.

- ▶ Application: GetaCore® care and maintenance kit

To achieve the desired SemiMat surface finish apply the wet sponge in circular motions with light pressure over the whole surface. Subsequently clean the surface with a common household cleaning agent. This procedure can repeatedly be effected at will.

- ▶ Application: GetaCore® finishing sponge

### **2.2 From signs of daily wear-and-tear up to visible scratches**

Generally sanding of the complete surface is recommended. Contrary to other materials GetaCore® offers the advantage, that the surface can be refreshed to new optics. Please kindly contact your processor/speciality retailer. In case of an inevitable repair please kindly also contact your processor/speciality retailer.

- ▶ Application: Sanding set – SemiMat/ SuperMat or Brilliant Gloss, repair kit

## 3. ADDITIONAL INSTRUCTIONS

### 3.1 Desinfectants

Usage of desinfectants on GetaCore® is not recommended. Depending upon decor and surface finish desinfectants might result in surface finish changes, as for example colour variations/brightenings or delustering.

If – by mistake – the Solid Surface finish got into contact with desinfectants, this has to be immediately wiped off and cleaned afterwards with clear water. In case, usage of desinfectants is indispensable, light decors are to be preferred and the desinfectant must effect on the surface only short-time (no saturated cloths or similar on the Solid Surface surface) and the following product is to be applied:

Acrylan'; Antiseptica chem.-pharm. Prod. GmbH, Pulheim/ Brauweiler, Germany

### 3.2 Maintenance of the surface finish

Generally usage of chopping boards and pot stands. In case of any signs of daily wear-and-tear GetaCore® offers the advantage that the surface can be refreshed by a retroactive treatment (see item Surface refreshment).

### 3.3 Hot pots and pans

Hot objects should not be placed directly on the GetaCore® surface. Often, pot bottoms could reach more than 180°C. Here, too, use a pot stand.

Dirt \ Cleaner	Water + soft cloth (washing-up liquid, if so)		Unika Solid Surface Clean		GetaCore® Cleaner	
	SM EM	BG	SM EM	BG	SM EM	BG
<b>fingerprints</b>	X	X	X			
<b>coffee</b>	X	X			X	X
<b>tea</b>	X	X			X	X
<b>red wine</b>	X	X			X	X
<b>dry ketchup</b>	X	X	X	X		
<b>vegetable oil</b>	X	X	X	X		
<b>hair tinting lotion</b>	X	X			X	X

Surface finish: SM = SemiMat | EM = SuperMat | BG = HighGloss

Our tests/recommendations are compiled/executed to the best of knowledge and with special accuracy. No warranty can be assumed for printing mistakes, norm errors and for falsities. Technical amendments might result from the continuous development as well as from alterations of norms/standards and documentations of public law. For these reasons the content of this recommendation can neither serve as

an instruction manual nor as a legally binding basis. Composition alterations at manufacturer's end and/or non-professional application/processing might lead to deviating test results and are therefore beyond our area of influence. A warranty can therefore not be assumed. The recommendation is based on knowledges as per January 2012.

Le minéral GetaCore® lié acrylique séduit – contrairement à son optique – avec une haptique agréablement chaude. Même des plans assemblés ensemble ou bien alors des vasques collées semblent ne faire qu'un. La propriété massive du matériau n'en est que plus surprenante, car elle est prévue pour résister pendant des années à de fortes contraintes.

Des éraflures et des traces d'usure sont inévitables lors d'un usage courant et sont beaucoup plus visibles sur des décors brillants ou aux coloris vifs que sur les autres décors.

Pour assurer la longévité du matériau, les renseignements suivants d'entretien sont à observer:

## 1. ENTRETIEN / NETTOYAGE

### 1.1 Salissure normale

Nettoyer les surfaces GetaCore® avec un détergent doux, non-lessive. Un produit ménager courant est suffisant.

### 1.2 Tâches de calcaire

Éliminer les tâches de calcaire avec de l'essence de vinaigre dilué à l'eau. Utiliser un mélange 1:2 (1 unité d'essence de vinaigre et 2 unités d'eau): Tremper un chiffon dans le mélange et frotter les surfaces ayant des tâches de calcaire, puis sécher. Répéter le procédé pour les tâches résistantes ou laisser agir le mélange pendant quelques minutes.

### 1.3 Tâches tenaces

Éliminer les tâches tenaces (comme par ex. café, thé, coloration pour cheveux etc ...) avec le nettoyant GetaCore® (No. Article 570 855). Le nettoyant GetaCore® élimine les tâches les plus tenaces sans modifier le degré de brillant de la surface. Vaporiser simplement la surface à traiter avec le nettoyant GetaCore® et éliminer-le avec un chiffon humide et à l'eau claire.

Laisser agir le nettoyant plus longtemps (env. 30 min.) pour des tâches plus résistantes. Des indications d'utilisation supplémentaires se trouvent au verso de l'étiquette du nettoyant.

► Application: Nettoyant GetaCore®

## **1.4 Tâches tenaces – graveur de salissures**

Pour des tâches résistantes (par ex. cirage) possibilité d'utiliser des éponges de nettoyage (graveur de salissures). Celles-ci sont disponibles dans le commerce de détail.

## **2. RAFRAÎCHISSEMENT DES SURFACES**

### **2.1 Traces quotidiens d'usure**

Notre kit d'entretien pour la finition Sémi Mat offre une telle possibilité. Le panneau est façonné avec un bloc de ponçage et des disques de ponçage. Le kit contient une description détaillée. Consulter le marchand spécialisé.

► Application kit d'entretien GetaCore®

Pour obtenir la finition de surface Sémi Mat désirée veuillez appliquer l'éponge humide en mouvements circulaires et avec pression légère sur toute la surface. Veuillez ensuite nettoyer la surface avec un produit ménager de nettoyage. Ce processus peut être répété plusieurs fois à votre gré.

► Application: éponge de polissage GetaCore®

### **2.2 Traces quotidiens d'usure jusqu'au profondes égratignures visibles**

En général le ponçage complet de la finition est recommandé. Contrairement à d'autres matériaux GetaCore® offre l'avantage d'un rafraîchissement de la surface à l'état nouveau du produit. Pour les détails et pour des réparations indispensables le processeur/marchand spécialisé doit être contacté.

► Application: kit de ponçage – SémiMat/ SuperMat ou Brillant, kit de réparation

## 3. AUTRES RENSEIGNEMENTS

### 3.1 Désinfectants

L'utilisation des désinfectants n'est pas à recommander pour GetaCore®. Dépendant du décor et de la finition de surface les désinfectants peuvent causer des changements de finitions sous forme de modifications de couleurs/éclaircissements ou un renforcement d'effet mat.

Si – par erreur – des désinfectants ont été en contact avec la surface minérale, celle-ci doit être nettoyée immédiatement et ensuite re-nettoyée avec de l'eau claire. Si l'utilisation des désinfectants est indispensable, les décors clairs sont à préférer. Le désinfectant doit réagir sur la surface seulement pour peu de temps (ne laisser pas rester des chiffons contenant le désinfectant sur le plan minéral).

Le produit suivant est à recommander:  
,Acrylan'; Antiseptica chem.-pharm. Prod.  
GmbH, Pulheim/ Brauweiler / Allemagne

### 3.2 Maintien des surfaces

En général, l'utilisation des planches à découper même que des dessous-de-casserole est recommandable. Les surfaces GetaCore® ont l'avantage qu'elles peuvent être renouvelées (voir rafraîchissement des surfaces) en cas qu'elles montrent des traces d'usure.

### 3.3 Casseroles et poêles chaudes

Ne poser pas des objets chauds directement sur le plan GetaCore®. Les fonds des casseroles sont couramment plus chaud que 180° C. Utiliser ici aussi un dessous-casserole.

Nettoyant Impureté	De l'eau + un chiffon mou*		Vigor Ultra De'graissant Savon Noir		St. Marc Anti Bacterien Multi- Usages		Làbre Vert Multi- Usages Spray		Sanytol Nettoyant Desinfec- tant		Nettoyant GetaCore®	
	SM	BG	SM	BG	SM	BG	SM	BG	SM	BG	SM	BG
<b>empreintes des doigts</b>	X	X	X		X							
<b>café</b>	X	X									X	X
<b>thé</b>	X	X									X	X
<b>vin rouge</b>	X	X									X	X
<b>ketchup sec</b>	X	X				X	X					
<b>huile végétale</b>	X	X		X	X	X		X		X		
<b>coloration de cheveux</b>	X	X									X	X

Surface: SM = SémiMat | EM = SuperMat | BG = Brillant

\* par ex. dissolution de liquide vaisselle

Nos essais/recommandations ont été élaborés avec soin et selon nos connaissances actuelles. Aucune garantie ne peut être donnée en ce qui concerne les fautes d'imprimerie, les erreurs de normes et autres erreurs. De plus, des modifications techniques peuvent résulter du développement continu même que des changements de normes et de documents du droit public. C'est la raison pour laquelle le contenu de cette

recommandation ne peut en aucun cas servir de modes d'emploi ou tenir lieu de base juridiquement valable. Les modifications dans la composition de la part des fabricants même qu'un emploi/un usinage non-approprié peuvent produire des résultats déviants et se trouvent hors de notre zone d'influence. La recommandation est datée au janvier 2012.

Het acrylhars-gebonden mineraal materiaal GetaCore® overtuigt - in tegenstelling tot het uiterlijk - met zijn aangename warme haptiek. Samengestelde platen werken als één geheel. Des te verrassender is de massieve materiaaleigenschap, die voor jarenlang gebruik is gemaakt.

Kras- en gebruikssporen zijn bij normaal gebruik onvermijdelijk en vallen bij hoogglans-, en kleurrijke decors meer op dan bij andere decors.

Zodat u ook in de toekomst plezier aan dit materiaal zal blijven hebben, moeten de volgende instructies in acht worden genomen:

## 1. REINIGING

### 1.1 Normale vervuiling

Reinig GetaCore® oppervlakken a.u.b. met een mild, niet-schurend schoonmaakmiddel. Een huishoudelijk schoonmaakmiddel is voldoende.

### 1.2 Kalkaanslag

Kalkaanslag verwijdert u met waterverdund azijn. Gelieve in de mengverhouding van 1:2 (1 eenheid azijn tot 2 eenheden water) toe te passen: Met een in deze oplossing gedrenkte doek het verontreinigde oppervlak schoonmaken c.q. door inwerking van de oplossing op de kalkvlekken een paar minuten laten inwerken. Met helder water afnemen. Voor sterkere vlekken het proces herhalen c.q. vloeistof een paar minuten laten inwerken.

### 1.3 Hardnekkige vlekken

Hardnekkige vlekken (b.v. koffie, thee, haarverf, etc.) verwijdert u eenvoudig met GetaCore®-Cleaner (Produkt nr. 570 855): De GetaCore®-Cleaner verwijdert hardnekkige vlekken zonder de oppervlakte-, en glansgraad, mits op de juiste wijze gebruikt, te veranderen. Eenvoudig de te behandelen plek met de GetaCore®-Cleaner inspuiten en met een zachte doek en helder water verwijderen.

Bij hardnekkige vlekken de Cleaner langere tijd laten inwerken (ca. 30 min.) Verdere aanwijzingen vind u op het etiket van de Cleaner.

► gebruik: GetaCore®-Cleaner



#### **1.4 Hardnekkige vlekken - schuurspons**

Voor hardnekkig vuil (bv. schoensmeer), kunt u ook gebruik maken van sponzen. Deze zijn bijvoorbeeld verkrijgbaar in de detailhandel onder de naam ‚Meister Propper Schmutzradierer‘.

## **2. OPPERVLAKTE REINIGING**

### **2.1 Dagelijkse gebruikssporen**

Voor het oppervlak zijdemat bieden wij u een mogelijkheid met onze onderhoudsset aan. De plaat wordt met een schuurblok en schuurpad bewerkt. Een gedetailleerde beschrijving is opgenomen in de set. Bespreek dit a.u.b. met uw specialist.

► gebruik: GetaCore®-Care Set

De finishing-spons zorgt voor een gelijkmatige zijdematte afwerking van het oppervlak. Gelieve de spons vochtig te maken en de schuurzijde in een cirkelvormige beweging over het gehele oppervlak leiden. De achterkant van de schuimspons wordt gebruikt voor het reinigen. Dit proces kan een aantal malen worden herhaald. Door de toepassing van de schuurzijde in droge toestand, wordt het oppervlak matter..

► gebruik: GetaCore®-finishing spons

### **2.2 dagelijkse gebruikssporen tot zichtbaar diepe krassen**

Over het algemeen raden wij het schuren van het complete oppervlak aan. In tegenstelling tot veel andere materialen biedt GetaCore® het voordeel dat het oppervlak zich weer als nieuw laat opfrissen. Raadpleeg hier uw verwerker/ dealer. Als er een reparatie nodig is, wendt u dan ook aan aan uw verwerker/dealer.

► gebruik: schuurset Satijnmat/Edelmat of hoogglans, reparatieset

## 3. MEER INFORMATIE

### 3.1 Desinfectiemiddel

Het gebruik van desinfectiemiddelen op GetaCore® wordt niet aanbevolen. Afhankelijk van het decor en afwerking van het oppervlak kan door de inwerking van desinfectiemiddelen het oppervlak dof worden of een kleurverandering ontstaan.

Zou echter per ongeluk desinfectiemiddel op het oppervlak terecht komen, moet dit onmiddellijk worden afgeveegd en vervolgens met schoon water gereinigd worden. Is het gebruik van desinfectiemiddelen onvermijdelijk, genieten lichte decors de voorkeur, het desinfectiemiddel slechts korte tijd op het oppervlak laten inwerken (geen doordenkte doeken o.i.d. op het oppervlak laten liggen) en kan het volgende product gebruikt worden:

“Acrylan”; antiseptica chem.-pharm . Prod. GmbH, Pulheim / Brauweiler

### 3.2 Voor het behoud van de oppervlakte-eigenschappen

Er zouden altijd snijplanken en onderzetters gebruikt moeten worden. Als het oppervlak desondanks gebruikssporen vertoont dan heeft u het voordeel dat GetaCore®-oppervlakken in de vorm van een nabehandeling (zie oppervlakte reiniging) weer gegenereerd kunnen worden

### 3.3 Hete potten en pannen

Hete voorwerpen mogen niet direct op GetaCore®-oppervlakken worden geplaatst. De bodem van een pan wordt vaak heter dan 180 °C. Hier a.u.b. ook een onderzetter gebruiken.

Reiniger Veront- reiniging	Water + zachte doek (c.q. afwas- middel)		Mr. Muscle Keuken Lemon Super Outvetter		Cilit Bang Power Cleaner Outvetter		Cif Power Cream Keuken Active Shield		Glassex Nr. 1 Spray Glas und Multit 3 Action System		GetaCore® Cleaner	
	SM	BG	SM	BG	SM	BG	SM	BG	SM	BG	SM	BG
<b>Vingeraf- drukken</b>	X	X	X		X		X					
<b>Koffie</b>	X	X		X							X	X
<b>Thee</b>	X	X		X				X			X	X
<b>Rode wijn</b>	X	X									X	X
<b>Gedroogde ketchup</b>	X	X		X	X	X						
<b>Plantaardige olie</b>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
<b>Haarverf</b>	X	X									X	X

Oppervlakte: SM = Satijnmat | EM = Edelmat | BG = Hoogglans

Onze tests / aanbevelingen worden te goeder trouw en met zorg samengesteld / uitgevoerd. Voor drukfouten en misvattingen wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Bovendien kunnen, door de voortdurende ontwikkeling van GetaLit Seta-plaatmaterialen en veranderingen van normen en publiekrechtelijke documenten, technische veranderingen optreden. Daarom kan de inhoud van deze aanbeveling noch

als gebruiksaanwijzing, noch als juridisch bindende basis dienen. Receptuur veranderingen van fabrikanten en / of onjuiste toepassing / verwerking kunnen tot afwijkende testresultaten voeren en vallen buiten onze aansprakelijkheid. Een garantie kan daarom niet worden gegeven. De aanbeveling is gebaseerd op de stand januari 2012.

Akryylihartsipohjainen mineraalitaso GetaCore® on kivitason näköinen mutta yllättävän lämpimän oloinen. Komposiittilevy ja siihen liitetty allas toimii yhtenäisenä kokonaisuutena. Yllättävää on sen massiivinen ominaisuus joka on tehty vuosien käyttöä ajatellen.

Naarmuuntumista ja muita käytön jälkiä ei yleensäkään voi välttää. Tämä koskee myös korkeakiilto- ja värikkäitä pintoja, mutta ei sen enempää kuin muissakaan materiaaleissa.

Jatkaaksenne tämän hienon materiaalin käyttöikää tulisi seuraavia hoito-ohjeita noudattaa:

## 1. PUHDISTUS

### 1.1 Normaali likaantuminen

GetaCore®-pinnat puhdistetaan miedolla, ei hankaavalla puhdistusaineella. Normaalit kotitaloudessa käytettävät puhdistusaineet käyvät.

### 1.2 Kalkkitahrat

Kalkkitahrat puhdistetaan veteen laimennetulla etikalla. Sekoitussuhde 1:2 (1 yksikkö etikkaa, 2 yksikköä vettä). Puhdista liuokseen kastetulla liinalla likaantunut pinta ja tarpeen mukaan anna liuoksen vaikuttaa muutama minuutti. Pyyhi lopuksi puhtaaseen veteen kastetulla liinalla. Kovemmissa tahroissa uudista käsittely.

### 1.3 Pinttyneet tahrat

Pinttyneet tahrat (kuten kahvi, tee, hiusväri, jne.), poistetaan GetaCore® Cleanerillä (art. nro 570855). Oikein käytettynä GetaCore® Cleaner poistaa vaikeat tahrat jättämättä jälkiä kiiltävään pintaan. Ruiskuta tahrat GetaCore® Cleanerilla ja pyyhi sitten pehmeällä liinalla ja lopuksi puhtaaseen veteen kastetulla liinalla.

Todella pinttyneisiin tahroihin voit antaa Cleanerin vaikuttaa noin 30 minuuttia ja sen jälkeen puhdistaa kuten edellä kerrottu. Lisää Cleanerin käytöstä löytyy etiketin takapuolelta.

► GetaCore® Cleanerin käyttö

## 1.4 Pinttyneet tahrat - pyyhin

Pinttyneen lian (esim. kenkävoide) poistoon voit käyttää myös hankauskumia.

Löytyy esim. tuotemerkillä Meister Propper Schmutzradierer.

## 2. PINNAN UUDISTUS

### 2.1 Normaalin käytön jälkeen

GetaCoren hoitosestistä löytyy mattasatiini pinnoite. Taso työstetään hiontatuen ja hiontatyynyn avulla. Tarkat ohjeet löytyvät pakkauksesta. Ota myös yhteyttä jälleenmyyjäsi.

► GetaCore®-hoitosestin käyttö

Tasainen mattasatiini pinta saavutetaan viimeistelysienellä. Kastellun sienen fleeecepuolella käsitellään koko pinta pyöriä liikkein. Sienen toista puolta käytetään puhdistukseen. Tämä prosessi voidaan toistaa useita kertoja. Kuivana käytettynä hierontasienen fleeecepinta jättää pinnan mattapintaiseksi.

► GetaCore® viimeistelysienen käyttö

### 2.2 Normaalista käytöstä näkyviin naarmuihin saakka

Yleisesti suosittelemme koko pinnan hiontaa. Toisin kuin monilla muilla materiaaleilla on GetaCoren etuna mahdollisuus käsitellä pinta uudennäköiseksi. Kääntykää tässä jälleenmyyjänne puoleen. Myös korjauskysymyksissä kääntykää jälleenmyyjänne puoleen.

► Hiontasetti – Mattasilkki/Jalomatta- tai Brilliant, korjaussetti

## 3. MUITA OHJEITA

### 3.1 Desinfiointiaine

Desinfiointiaineiden käyttöä GetaCore® pinnoille ei suositella. Riippumatta pintakuviosta ja viimeistelystä saattaa desinfiointiaineet aiheuttaa värimuutoksia tai himmentymistä pinnassa.

Jos desinfiointiainetta kuitenkin vahingossa pääsee pinnalle, tulee se heti pyyhkiä pois ja huuhtoa puhtaalla vedellä. Mikäli desinfiointiaineen käyttö on välttämätöntä, suositellaan sitä ainoastaan vaaleille pinnoille ja vain lyhyellä käsittelyajalla (pinnalle ei tule jättää desinfiointiaineeliinaa kosteana) ja käytettäväksi seuraavia tuotteita:

Acrylan, Antiseptinen Chem.-Pharm- Prod GmbH, Pulheim/Brauweiler

### 3.2 Pinnan säilyminen alkuperäisenä

Yleensä tulisi käyttää leikkuulautoja ja pannunalustoja. Mikäli pinnalle kuitenkin tulee käytön jälkiä, on GetaCorella etuna mahdollisuus käsitellä pinta uudelleen alkuperäisen näköiseksi, katso kohta 2 Pinnan uudistus.

### 3.3 Kuumat kattilat ja pannut

Kuumia esineitä ei saa nostaa GetaCore® pinnoille. Kattilan pohja usein saattaa olla kuumempi kuin 180° C. Suositellaan aina käytettäväksi alustoja.

Lika	Puhdistus		Kiilto Keittiö Puhdistaja		GetaCore® Cleaner	
	Vesi + pehmeä liina (tarvittaessa mieto pesuaine)		SM	BG	SM	BG
	SM	BG	SM	BG	SM	BG
	EM		EM		EM	
<b>Sormenjäljet</b>	X	X	X			
<b>Kahvi</b>	X	X			X	X
<b>Tee</b>	X	X			X	X
<b>Punaviini</b>	X	X			X	X
<b>Kuivunut ketsuppi</b>	X	X	X	X		
<b>Kasviöljy</b>	X	X	X	X		
<b>Hiusväri</b>	X	X			X	X

Pinta: SM = Mattasatiini | EM = Jalomatta | BG = Brilliant kiilto

Testimme ja suosituksemme annetaan vilpittömin mielin ja harkiten. Painovirheet, virheet ja väärinkäsityksistä emme ota vastuuta. Tämä koskee myös jatkokehitystä, standardimuutoksia ja teknisiä muutoksia. Sitä varten tämän suosituksen sisältöä ei voi käyttää käyttöohjeena

eikä sillä ole lain voimaa. Mahdollisista meistä riippumattomista muutoksista valmistajien ja/tai epäammattimaisen valmistuksen syistä emme ota vastuuta. Takuuta ei voida myöntää. Suositus perustuu tilanteeseen tammikuu 2012.

GetaCore® – это искусственный камень на основе акриловой смолы, прохладный на вид, но тёплый на ощупь. Состыкованные друг с другом плиты или интегрированные раковины выглядят так, словно выточены из цельного куска. Удивляет и прочность материала, рассчитанного на многолетнюю эксплуатацию.

Царапины и следы износа, неизбежные при повседневном использовании, более заметны на зеркально-глянцевых поверхностях и интенсивно насыщенных пигментом декорах.

Чтобы этот материал и впредь доставлял вам радость, следует соблюдать следующие указания по уходу:

## 1. ЧИСТКА

### 1.1 Нормальное загрязнение

Не используйте для чистки поверхностей GetaCore® абразивные средства.

Обычного средства для мытья посуды вполне достаточно.

### 1.2 Известковые пятна

Известковые пятна вы удалите уксусной эссенцией, разбавленной водой в соотношении 1:2 (1 часть эссенции на 2 части воды). Тряпкой, пропитанной этим раствором, протрите загрязнённую поверхность, а если этого недостаточно, дайте раствору подействовать несколько минут, после чего смойте его чистой водой. При необходимости повторите процедуру.

### 1.3 Особо «упорные» пятна

Особо «упорные» пятна (например, от кофе, чая, краски для волос и т.д.) вы легко удалите с помощью средства GetaCore®-Cleaner (артикул 570 855). Оно эффективно удаляет пятна, не изменяя степень блеска поверхности при правильном применении. Нужно просто побрызгать пятно очистителем GetaCore®-Cleaner и стереть его мягкой тряпкой и чистой водой.

В наиболее трудных случаях дайте средству подействовать на пятно примерно 30 минут. Более подробные рекомендации по применению GetaCore®-Cleaner вы найдёте на этикетке с задней стороны флакона.

► Принадлежность: Очиститель GetaCore®-Cleaner



#### **1.4 Особо «упорные» пятна – губка-ластик для удаления загрязнений**

Для удаления особо «упорных» пятен (например, от крема для обуви) вы можете использовать также чистящие губки-ластик с пропиткой. Розничная торговля предлагает их в широком ассортименте.

## **2. ОСВЕЖЕНИЕ ПОВЕРХНОСТИ**

### **2.1 Следы повседневной эксплуатации**

Мы предлагаем вам воспользоваться набором по уходу за шелковисто-матовой поверхностью. Плита обрабатывается шлифовальным диском на шлифовальной колодке. Подробная инструкция прилагается к набору. Вы можете обратиться за консультацией к вашему поставщику.

► Принадлежность: GetaCore®-комплект для ухода

Завершающая обработка специальной губкой (Finishing-Schwamm) придаст поверхности ровный шелковисто-матовый блеск. Слегка смочите губку и протрите её шероховатой стороной всю

поверхность круговыми движениями. Мягкая сторона губки служит для очистки поверхности. Эту процедуру можно повторить несколько раз. Использование шероховатой стороны губки в сухом состоянии делает поверхность более матовой.

► Принадлежность: GetaCore®-Finishing-Schwamm – губка для завершающей обработки

### **2.2 Заметные глубокие царапины**

В принципе, рекомендуется полное шлифование поверхности. В отличие от многих других материалов, GetaCore® обладает тем преимуществом, что его поверхность можно привести в исходное состояние. По этому вопросу обратитесь к вашему мастеру / поставщику. Если возникнет необходимость в ремонте, то и в этом случае обратитесь к вашему мастеру / поставщику.

► Принадлежность: Шлифовальный комплект для шелковисто- и благородно-матовых поверхностей или комплект для зеркально-глянцевых поверхностей, ремонта

## 3. ПРОЧИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### 3.1 Дезинфицирующие средства

Использовать дезинфицирующие средства на GetaCore® не рекомендуется. В зависимости от декора и степени блеска поверхности воздействие дезинфицирующих средств может привести к появлению на ней выцветших или помутневших участков.

Если дезинфицирующие средства всё же случайно попадут на поверхность искусственного камня, их следует немедленно вытереть и промыть это место чистой водой. Если же без применения дезинфицирующих средств обойтись нельзя, следует отдать предпочтение светлым декорам, максимально сократить продолжительность воздействия дезинфицирующих средств на поверхность (не класть на неё пропитанные антисептиком салфетки и т.п.) и использовать лишь следующее средство:

«Acrylan» производства фирмы  
Antiseptica chem.-pharm. Prod. GmbH,  
Pulheim/Brauweiler

### 3.2 Поддержание сохранности поверхности

Следует обязательно пользоваться разделочными досками и подставками. Если на поверхности всё же появились следы износа, то преимущество GetaCore® в том и состоит, что поверхность можно восстановить шлифованием (см. Освежение поверхности).

### 3.3 Горячие кастрюли и сковородки




Горячие предметы нельзя ставить непосредственно на поверхность GetaCore®. Дно кастрюли может оказаться горячее 180°C. Воспользуйтесь и в этом случае подставкой.

Вид загрязнения \ Чистящее средство	Вода + мягкая тряпка*		Comet**		Cif Cream**		Nemo**		GetaCore® Cleaner очиститель	
	SM EM	BG	SM EM	BG	SM EM	BG	SM EM	BG	SM EM	BG
<b>Отпечатки пальцев</b>	X	X	X		X		X			
<b>Кофе</b>	X	X			X			X	X	X
<b>Чай</b>	X	X			X			X	X	X
<b>Красное вино</b>	X	X						X	X	X
<b>Засохший кетчуп</b>	X	X	X	X	X	X	X	X		
<b>Растительное масло</b>	X	X								
<b>Краска для волос</b>	X	X			X					

Поверхность: SM = Шелковисто-матовая поверхность | EM = благородно-матовая поверхность  
 BG = Зеркально-глянцевая поверхность | \* можно добавить жидкое средство для мытья посуды  
 \*\* Средство хорошо очищает поверхность, но может привести к изменению ее блеска.

Наши рекомендации/испытания составляются/проводятся в меру наших знаний с особой тщательностью. Мы не несём ответственности за опечатки, ошибки в стандартах и заблуждения. Кроме того, постоянное совершенствование, а также изменения в стандартах и нормативно-правовых документах могут привести к техническим изменениям. Поэтому данные рекомендации не могут служить ни руководством по эксплуатации,

ни основанием для юридических претензий. Изменение рецептуры производителями и/или неправильная обработка/эксплуатация могут привести к отклонениям в результатах испытаний и лежат вне сферы нашего влияния. Поэтому мы не можем взять на себя гарантийные обязательства. Рекомендации даны по состоянию в январе 2012 года.

-  Sperrholz/Schalung
-  Türen/Zargen
-  Lamine/Elemente

**Westag & Getalit AG**

Postfach 26 29 | 33375 Rheda-Wiedenbrück | Germany  
Tel. +49 5242 17-3000 | Fax +49 5242 17-73000  
[www.westag-getalit.de](http://www.westag-getalit.de) | [le.vertrieb@westag-getalit.de](mailto:le.vertrieb@westag-getalit.de)